

# **Luke 17:20-37**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**Luke 17:20-37**  
Literal Translation

**Introduction**

- 20) Now when *He* was questioned by the Pharisees, when the kingdom of God is coming, He answered to them and said, “The kingdom of God is not coming with observation;



**Luke 17:20-37**

Literal Translation (continued)

- 24) **“For as indeed the lightning which is flashing from out of the *one part* under heaven shines unto the *other part* under heaven, so also the Son of Man will be in His day.**
- 25) **“But first it is necessary *for* Him to suffer many things and to be rejected from this generation.**
- 26) **“And even as it happened in the days of Noah, so it will be also in the days of the Son of Man.**

**Luke 17:20-37**

Literal Translation (continued)

- 27) **“They were eating, they were drinking, they were marrying, they were being given in marriage, until which day Noah entered into the ark, and the flood came, and destroyed everyone.**
- 28) **“Likewise even as it happened also in the days of Lot; they were eating, they were drinking, they were buying, they were selling, they were planting, they were building;**
- 29) **“but *on* which day Lot went out from Sodom, it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed everyone.**

**Luke 17:20-37**

Literal Translation (continued)

- 30) **“According to these things it will be in which day the Son of Man is revealed.**
- 31) **“In that day *he* who will be upon the roof, and his goods in the house, let him not come down to remove them; and the one likewise in the field, let him not return for the things behind.**
- 32) **“Remember the wife of Lot.**

**Luke 17:20-37**

Literal Translation (continued)

- 33) **“Whoever should seek to save his life will lose it; and whoever should lose it will preserve it.**
- 34) **“I say to you, *on* this night there will be two upon one bed; the one will be taken, and the other will be left.**
- 35) **“Two *women* will be grinding at the same *place*; the one will be taken, and the other will be left.**

**Luke 17:20-37**

Literal Translation (continued)

36) **“Two will be in the field; the one will be taken, and the other will be left.”**

37) **And when they responded they say to Him, “Where, Lord?” And He said to them, “Where the body *is*, there the eagles will be gathered together.”**

## Luke 17:20-37

### Greek / English Interlinear

20) Ἐπερωτηθεῖς δὲ ὑπὸ τῶν Φαρισαίων, πότε ἔρχεται ἡ  
Having questioned now by the Pharisees, when is coming the

βασιλεία τοῦ Θεοῦ, ἀπεκρίθη αὐτοῖς καὶ εἶπεν, Οὐκ ἔρχεται ἡ  
kingdom of the God, He answered to them and said, Not is coming the

βασιλεία τοῦ Θεοῦ μετὰ παρατηρήσεως·  
kingdom of the God with observation;

21) οὐδὲ ἐροῦσιν, ἰδοὺ ὧδε, ἢ, [ἰδοὺ] ἐκεῖ. ἰδοὺ γὰρ, ἡ βασιλεία  
neither will they say, see here, or, [see] there. see for, the kingdom

τοῦ Θεοῦ ἐντὸς ὑμῶν ἐστίν.  
of the God inside of you is.

22) Εἶπε(ν) δὲ πρὸς τοὺς μαθητάς, Ἐλεύσονται ἡμέραι ὅτε  
He said and to the disciples, Will come days when

ἐπιθυμήσετε μίαν τῶν ἡμερῶν τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἰδεῖν, καὶ  
you will desire one of the days of the son of the man to see, and

οὐκ ὄψεσθε.  
not you will see.

23) καὶ ἐροῦσιν ὑμῖν, Ἴδοὺ ὧδε (ἐκεῖ), ἢ, ἰδοὺ ἐκεῖ (ὧδε)· μὴ  
and they will say to you, See here (there), or, see there (here); not

ἀπέλθητε, μηδὲ διώξητε.  
you should go after, nor should you pursue.

## Luke 17:20-37

Greek / English Interlinear (continued)

24) ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή [ἡ] ἀστράπτουσα ἐκ τῆς ὑπ' (ὕπὸ  
as indeed for the lightening [the] flashing out of the under (under

τὸν) οὐρανὸν εἰς τὴν ὑπ' οὐρανὸν λάμπει, οὕτως ἔσται [καὶ]  
the) heaven unto the under heaven shines, so will be [also]

ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ ἡμέρᾳ αὐτοῦ.  
the Son of the Man in the day of Him.

25) πρῶτον δὲ δεῖ αὐτὸν πολλὰ παθεῖν καὶ  
first but it is necessary Him many things to suffer and

ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῆς γενεᾶς ταύτης.  
to be rejected from the generation this.

26) καὶ καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις [τοῦ] Νῶε, οὕτως ἔσται  
and even as it happened in the days [of the] Noah, so will be

καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.  
also in the days of the Son of the Man.

27) ἤσθιον, ἔπινον, ἐγάμουν,  
they were eating, they were drinking, they were marryng,

ἐξεγαμίζοντο (ἐγαμίζοντο), ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθε(ν) Νῶε εἰς  
they were being given in marriage, until which day entered Noah into

τὴν κιβωτὸν, καὶ ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς, καὶ ἀπώλεσεν ἅπαντας  
the ark, and came the flood, and destroyed everyone

(πάντας).  
(everyone).

## Luke 17:20-37

Greek / English Interlinear (continued)

28) ὁμοίως καὶ ὡς (καθὼς) ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Λώτ·  
likewise also as (even as) it happened in the days of Lot;

ἤσθιον, ἔπινον, ἠγόραζον, ἐπώλουν,  
they were eating, they were drinking, they were buying, they were selling,

ἐφύτευον, ᾠκοδόμουν·  
they were planting, they were building;

29) ἣ δὲ ἡμέρα ἐξῆλθε(ν) Λώτ ἀπὸ Σοδόμων, ἔβρεξε(ν) πῦρ καὶ  
which but day went out Lot from Sodom, it rained fire and

θεῖον ἀπ' οὐρανοῦ, καὶ ἀπόλεσεν ἅπαντας (πάντας)·  
brimstone from heaven, and destroyed everyone (everyone);

30) κατὰ ταῦτα (τὰ αὐτὰ) ἔσται ἡ ἡμέρα ὁ υἱὸς  
according to these things (the same things) will be which day the Son

τοῦ ἀνθρώπου ἀποκαλύπτεται.  
of the Man is revealed.

31) ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὃς ἔσται ἐπὶ τοῦ δώματος, καὶ τὰ  
in that the day, who will be upon the roof, and the

σκεύη αὐτοῦ ἐν τῇ οἰκίᾳ, μὴ καταβάτω ἄραι αὐτά·  
goods of him in the house, not let him come down to remove them;

καὶ ὁ ἐν (τῷ) ἀγρῷ ὁμοίως μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ  
and the one in (the) field likewise not let him return unto the things

ὀπίσω.  
behind.

## Luke 17:20-37

### Greek / English Interlinear (continued)

32) μνημονεύετε τῆς γυναικὸς Λώτ.  
remember the wife of Lot.

33) ὃς ἐὰν ζητήσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ [σῶσαι] (περιποιήσασθαι)  
who ever should seek the life of him to save (to preserve)

ἀπολέσει αὐτήν· καὶ ὃς (δ') ἐὰν (ἄν) ἀπολέσῃ [αὐτήν]  
he will lose it; and who (and) ever (ever) should lose [it]

ζωογονήσει αὐτήν.  
will preserve it.

34) λέγω ὑμῖν, ταύτη τῇ νυκτὶ ἔσονται δύο ἐπὶ κλίνης μιᾶς· ὁ  
I say to you, this the night will be two upon bed one; the

εἷς παραληφθήσεται (παραλημφθήσεται), καὶ ὁ ἕτερος ἀφεθήσεται.  
one will be taken (will be taken), and the other will be left.

35) δύο ἔσονται (δύο) ἀλήθουσαι ἐπὶ τὸ αὐτό· ἢ μία  
two will be (two) grinding upon the same; the one

παραληφθήσεται (παραλημφθήσεται), καὶ ἡ (δὲ) ἑτέρα  
will be taken (will be taken), and the (and) other

ἀφεθήσεται.  
will be left.

## Luke 17:20-37

Greek / English Interlinear (continued)

36) [δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ· ὁ εἷς παραληφθήσεται, καὶ ὁ  
[two will be in the field; the one will be taken, and the

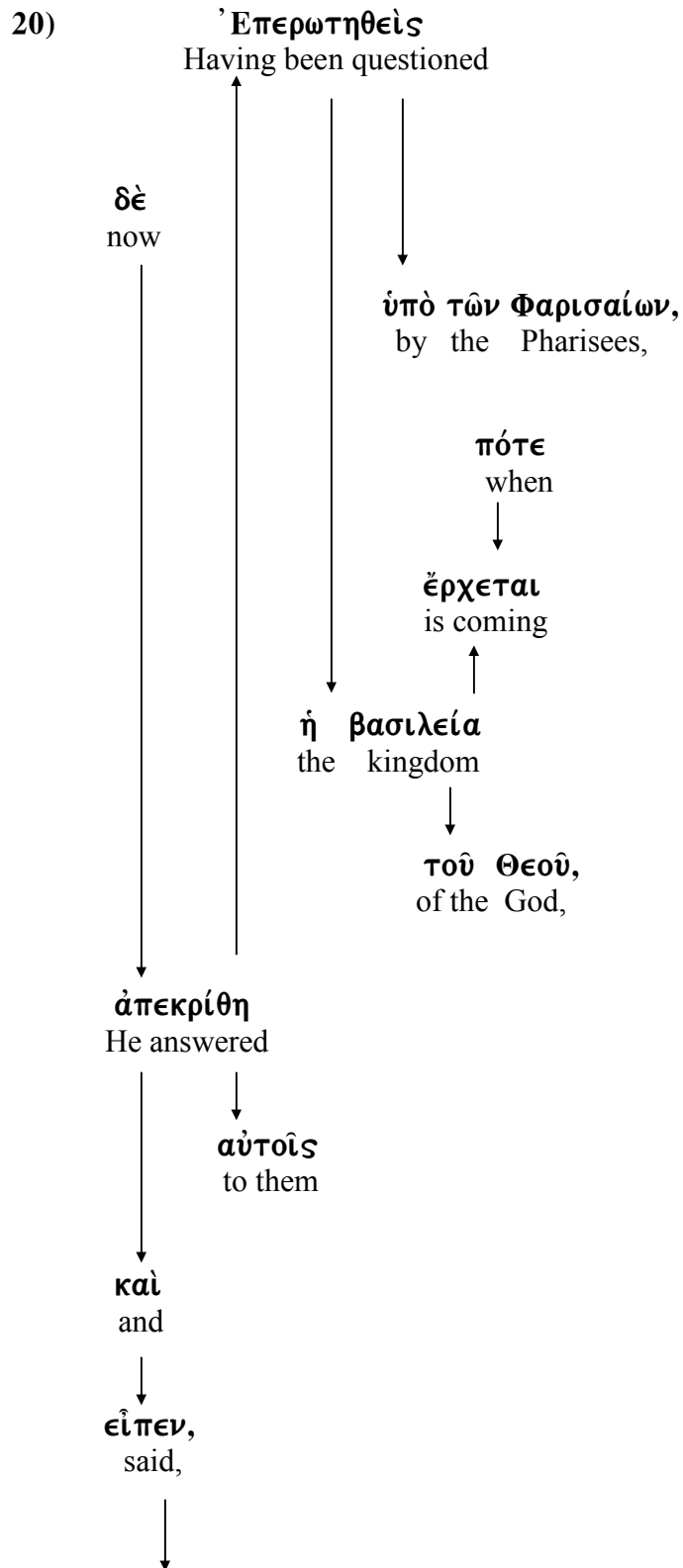
ἕτερος ἀφεθήσεται.]  
other will be left.]

37) καὶ ἀποκριθέντες λέγουσιν αὐτῷ, Ποῦ, Κύριε; ὁ δὲ εἶπεν  
and having responded they say to Him, Where, Lord? the and said

αὐτοῖς, Ὃπου τὸ σῶμα, ἐκεῖ συναχθήσονται (καὶ) οἱ ἄετοὶ  
to them, Where the body, there will be gathered together (and) the eagles

(ἐπισυναχθήσονται).  
(will be gathered together).

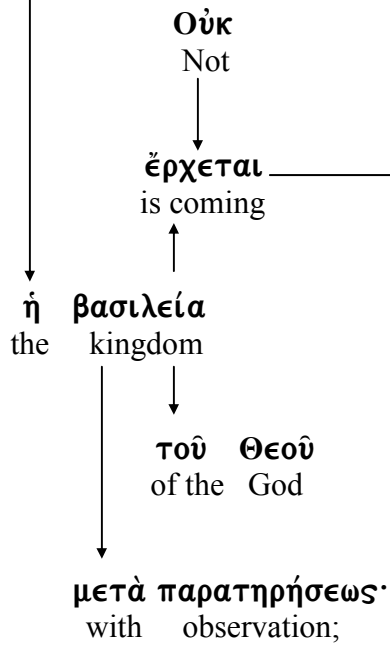
**Luke 17:20-37**  
Diagram



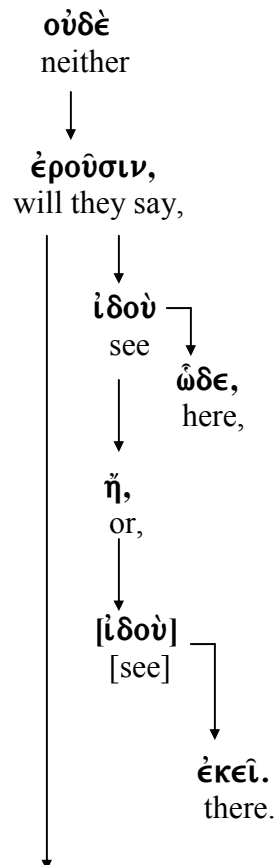
**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

20) cont.



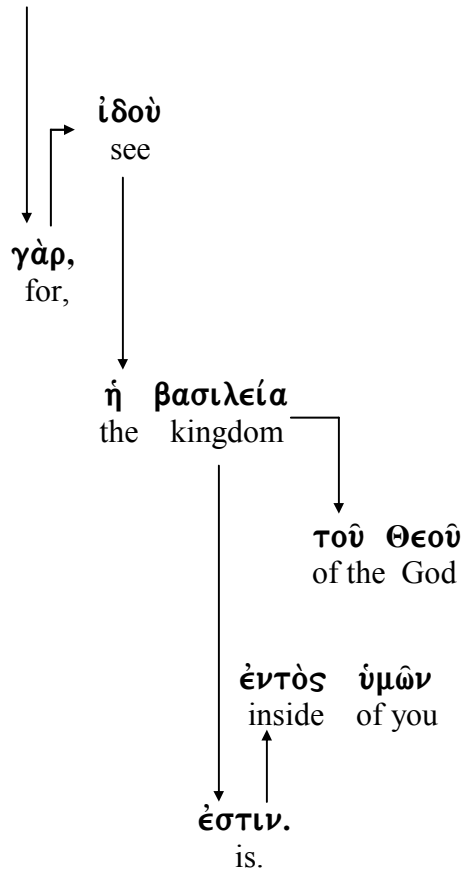
21)



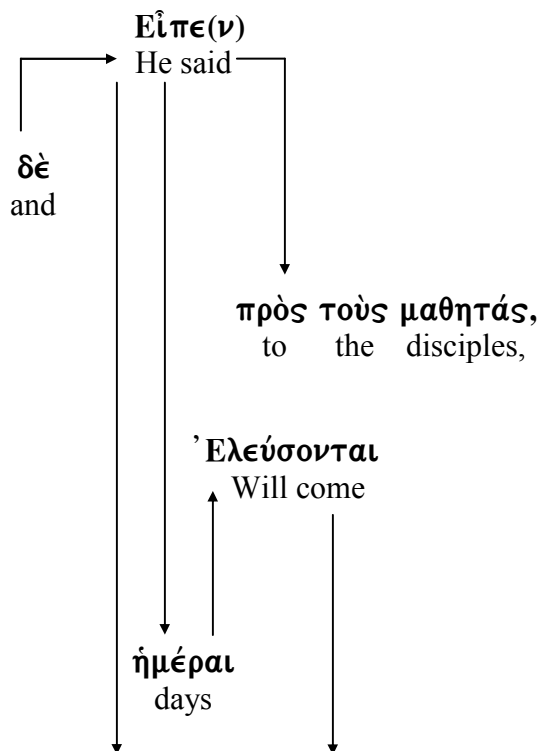
**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

21) cont.



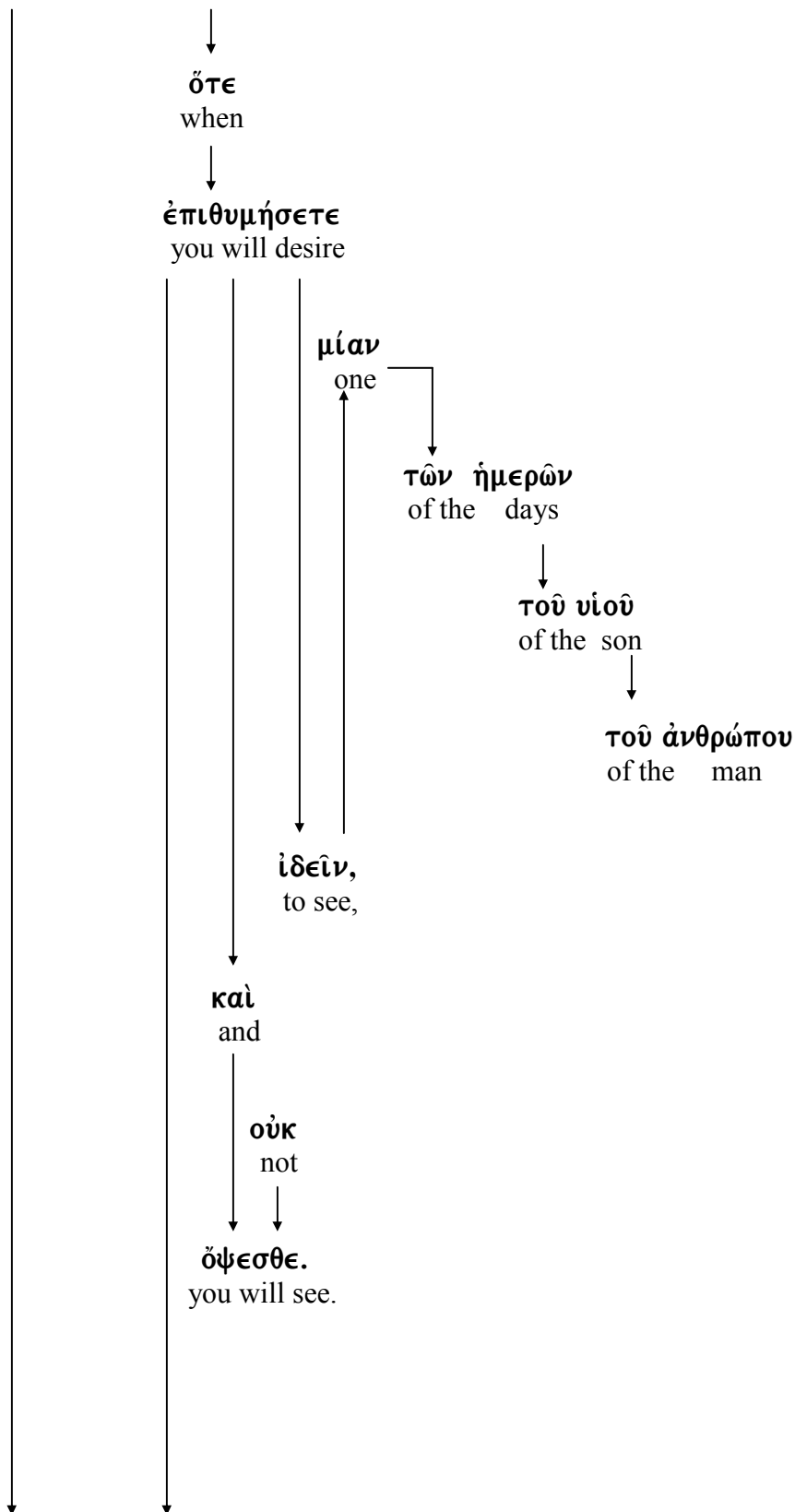
22)



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

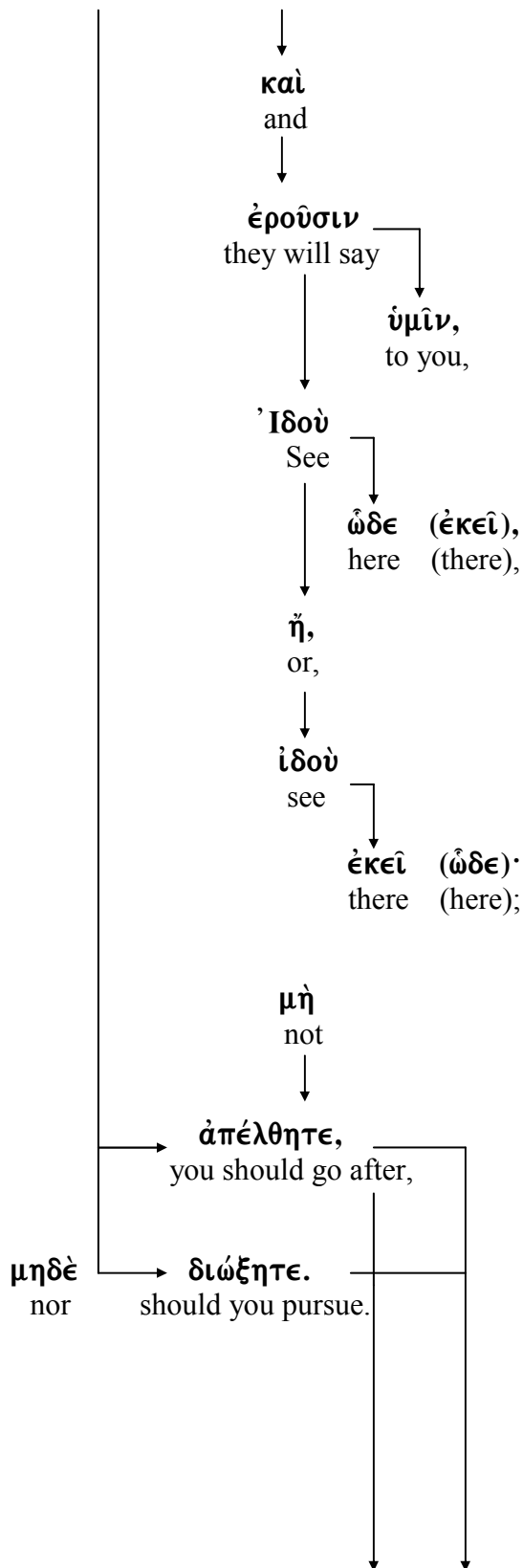
22) cont.



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

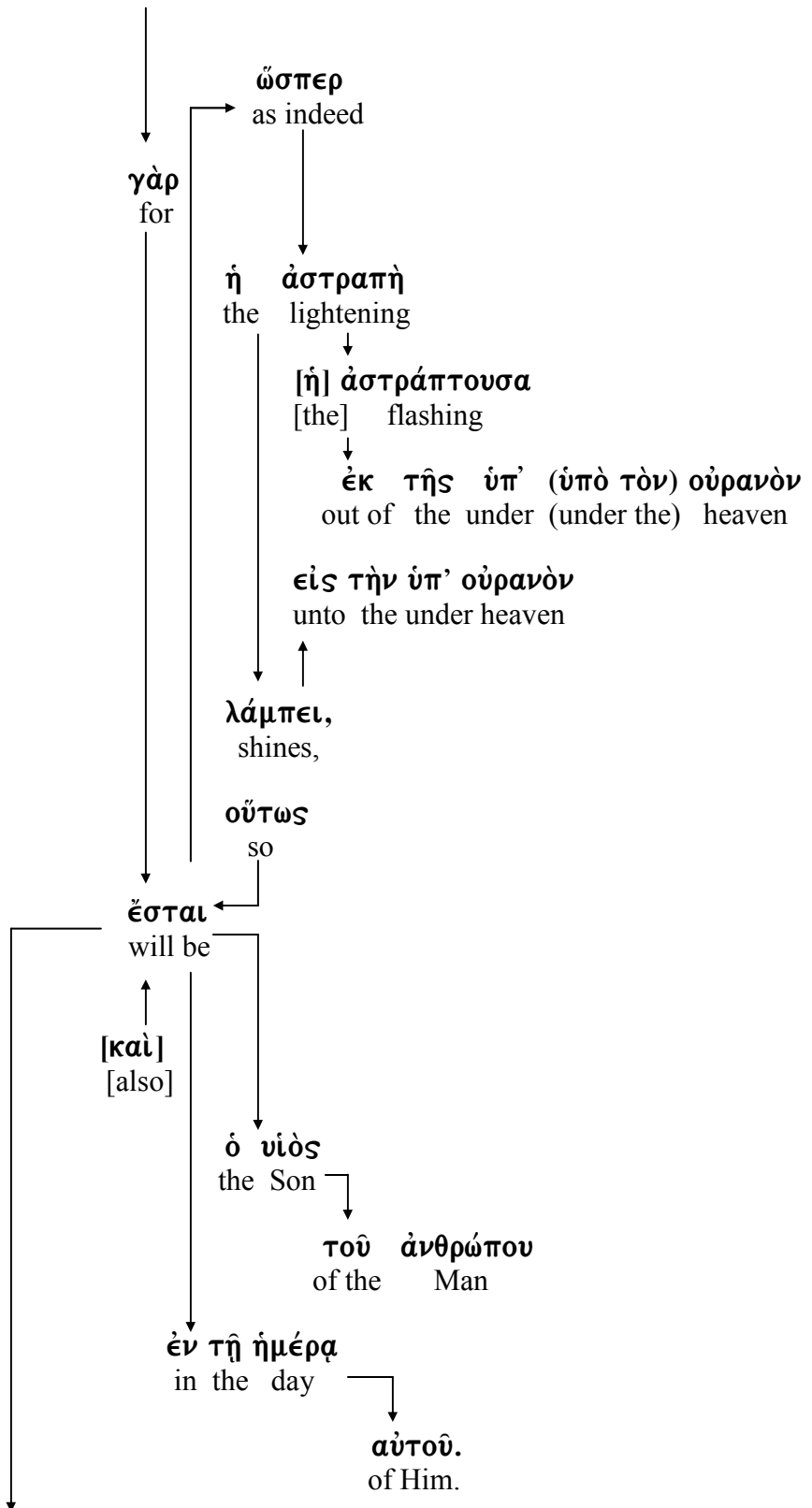
23)



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

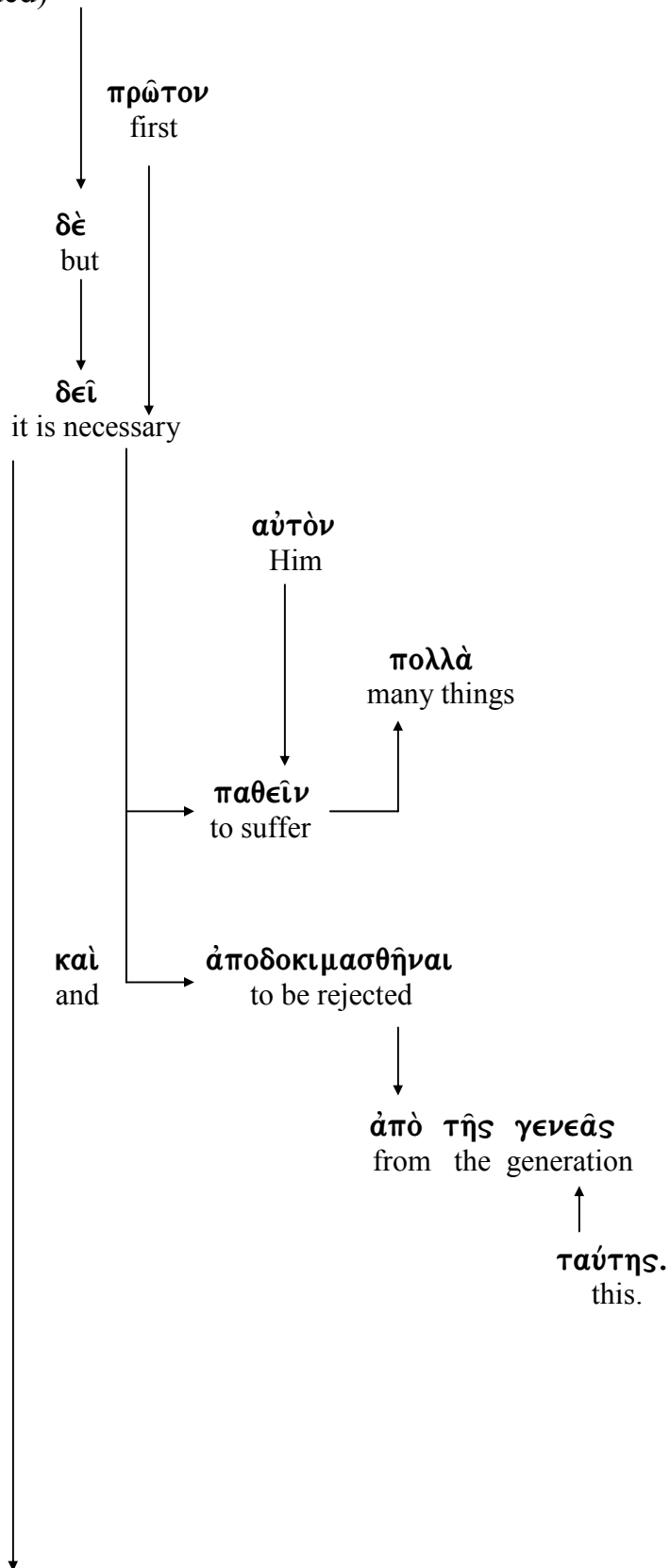
24)



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

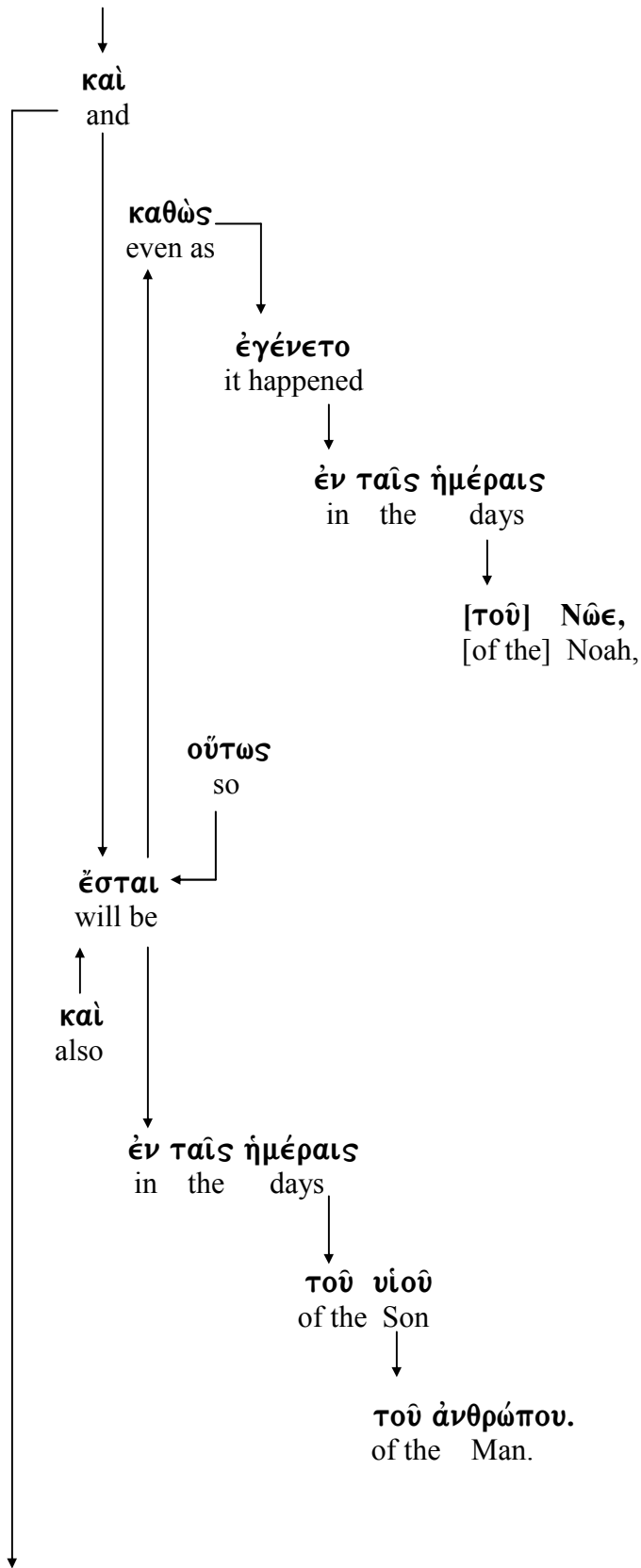
25)



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

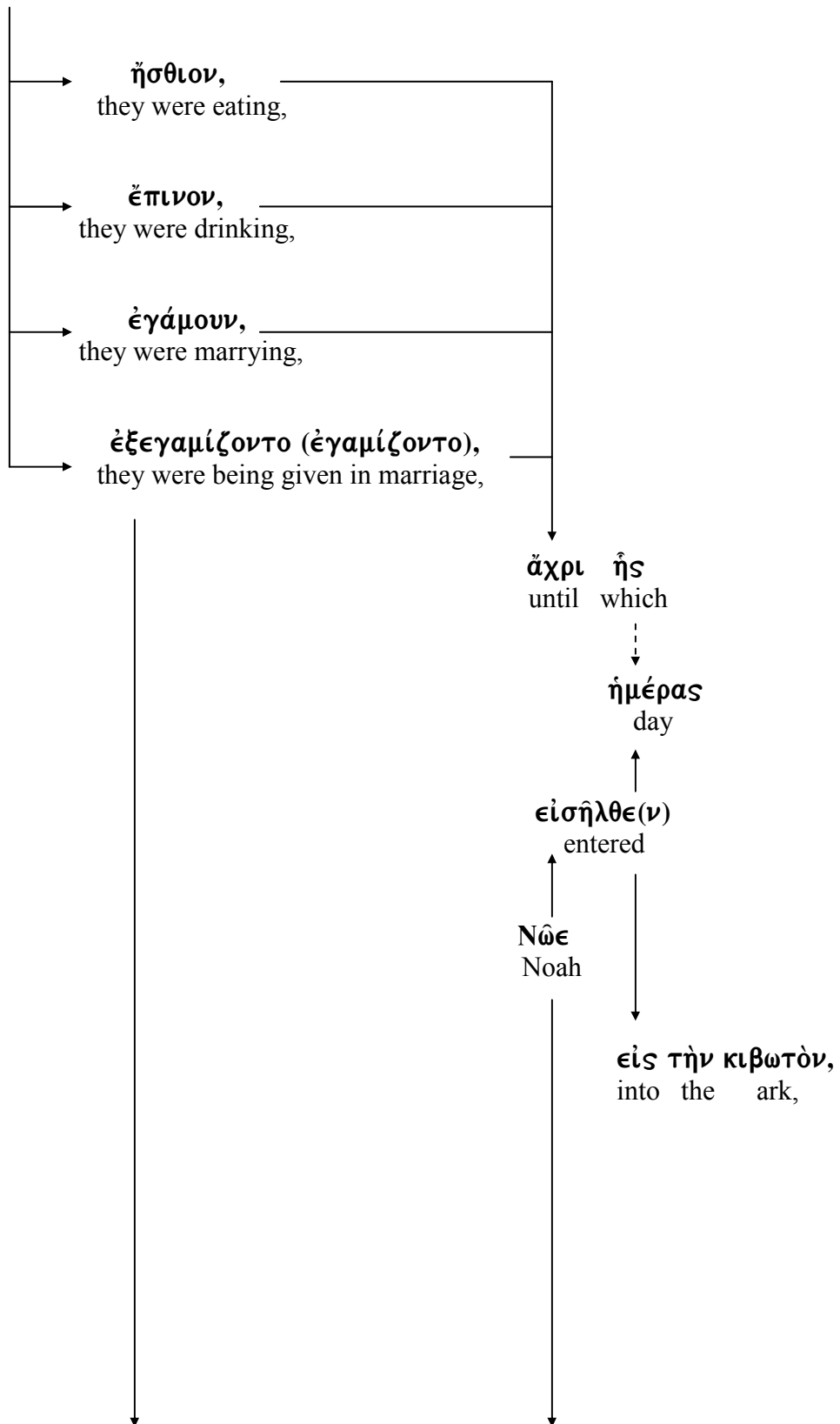
26)



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

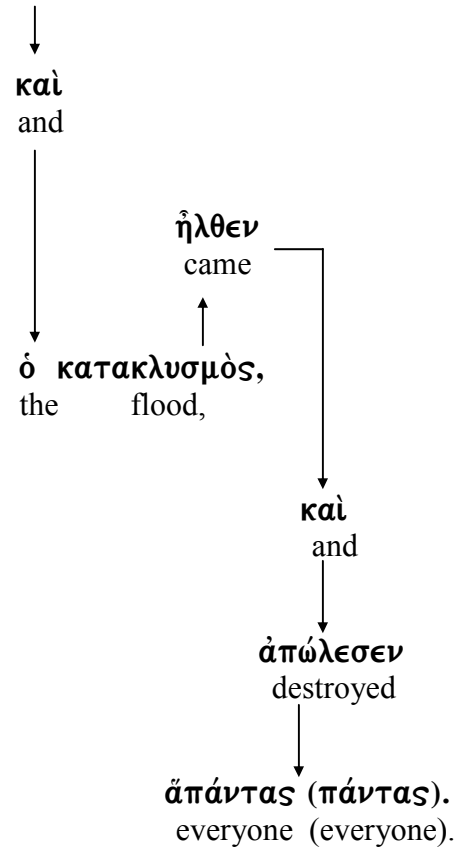
27)



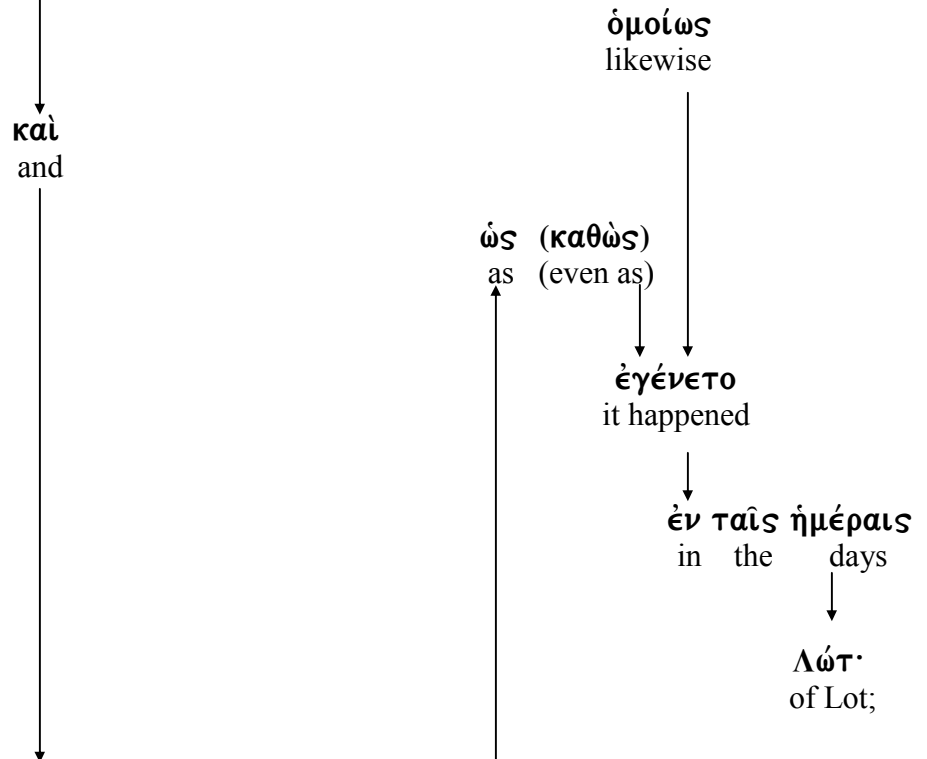
**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

27) cont.



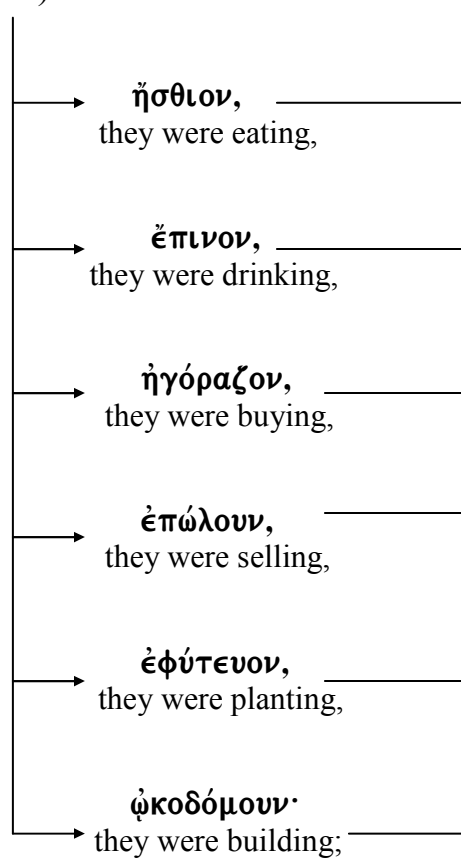
28)



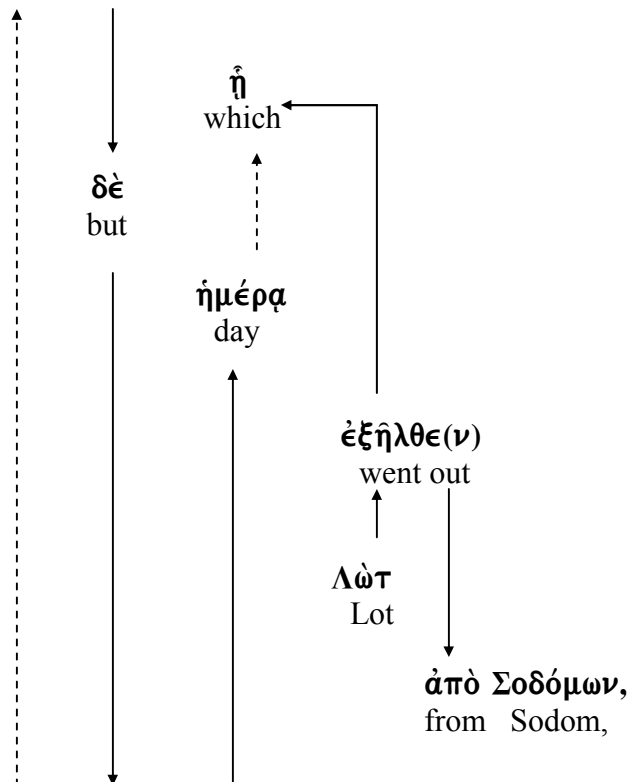
**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

28) cont.



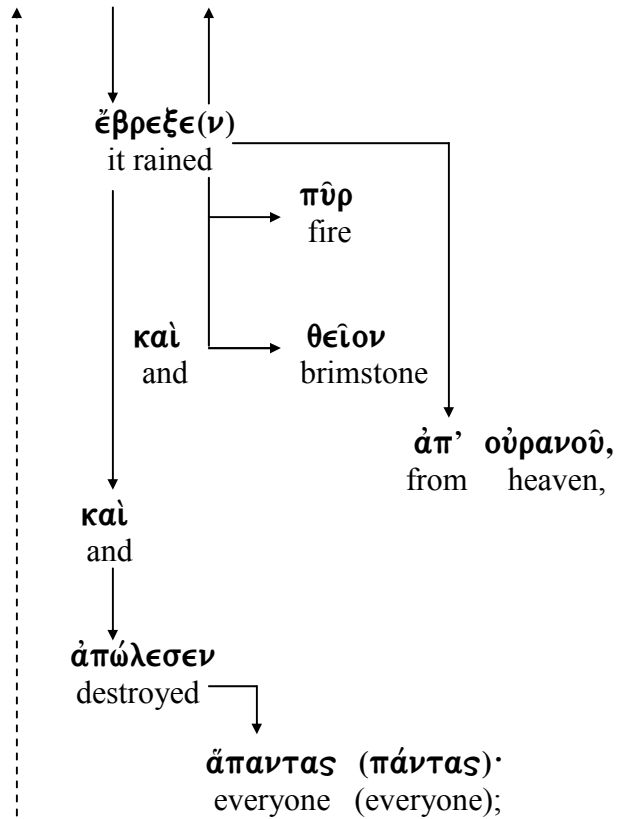
29)



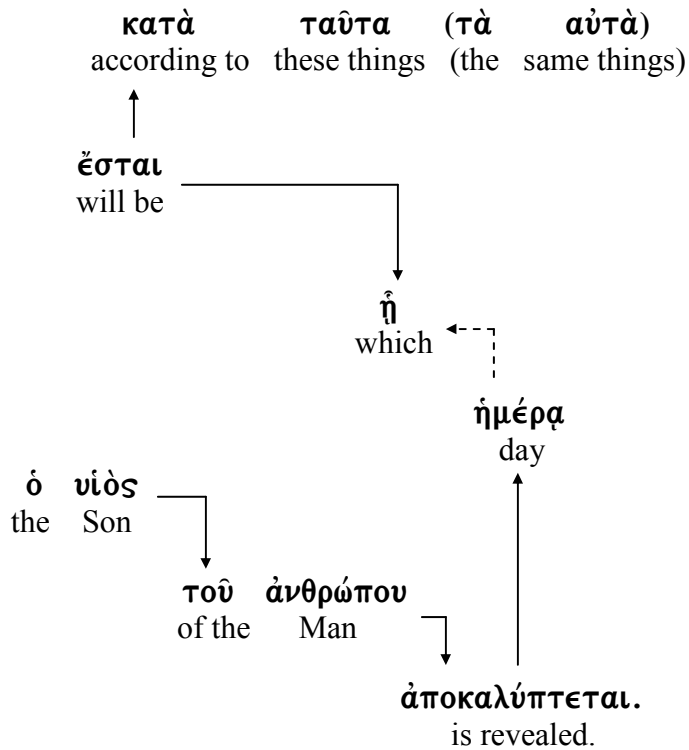
**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

29) cont.



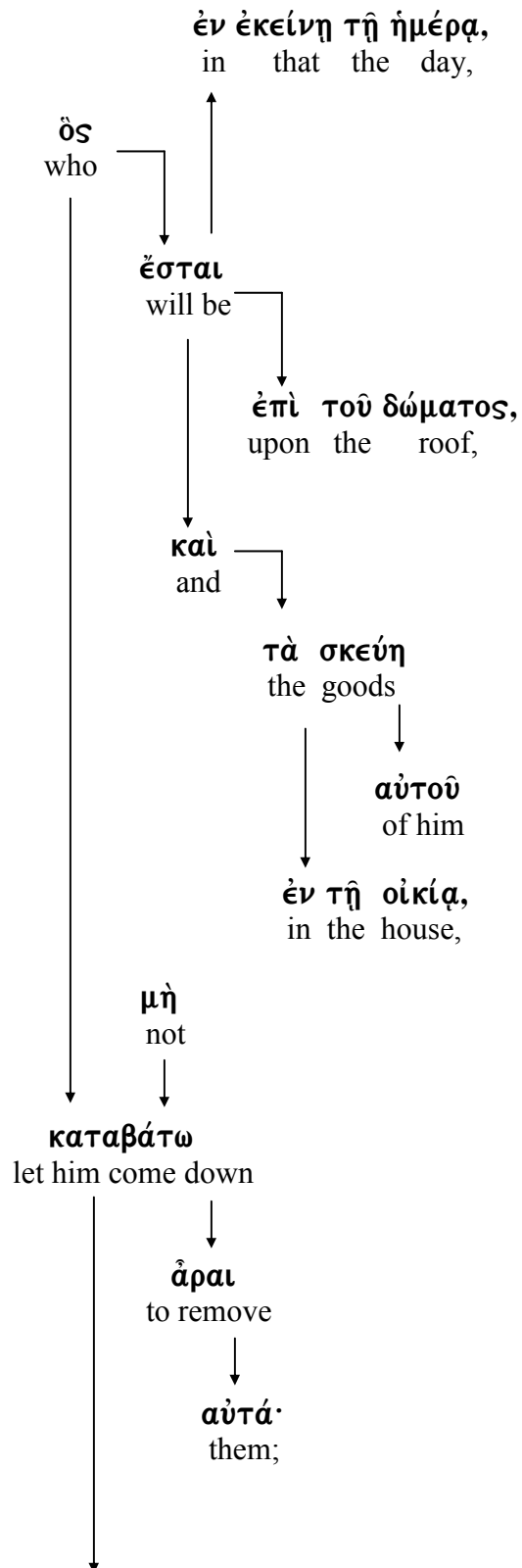
30)



**Luke 17:20-37**

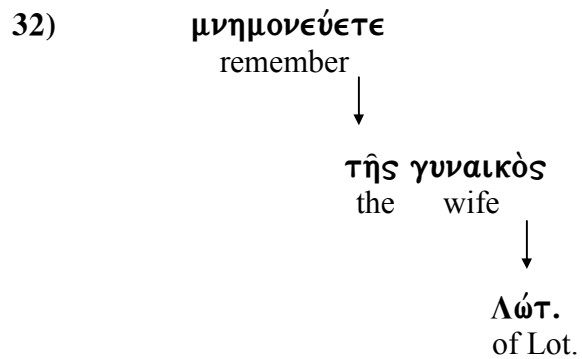
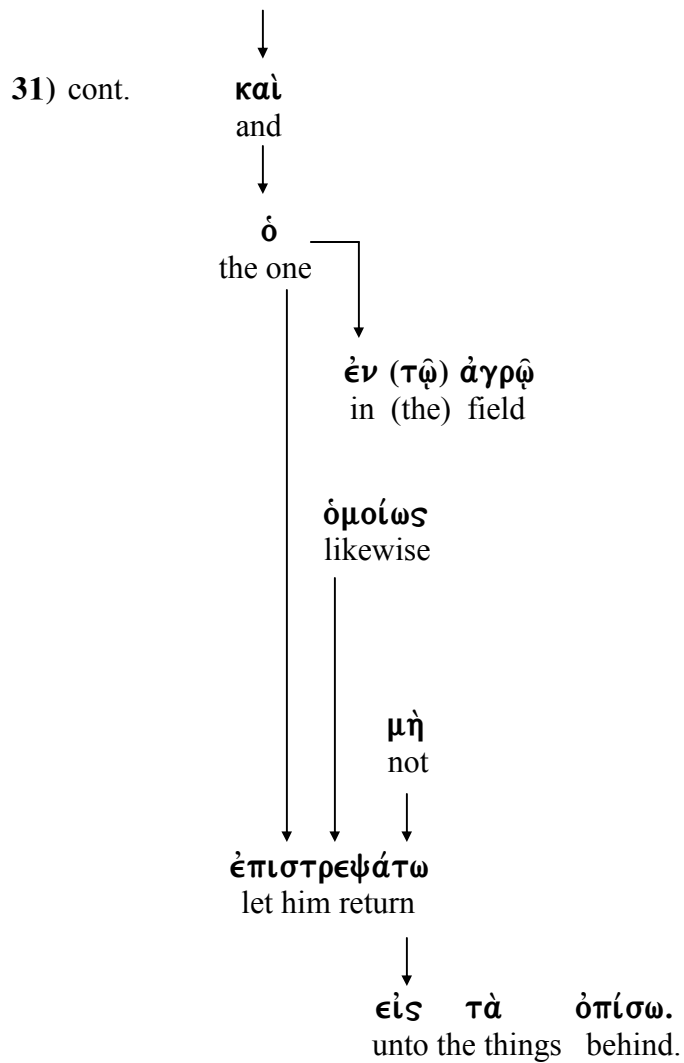
Diagram (continued)

31)



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

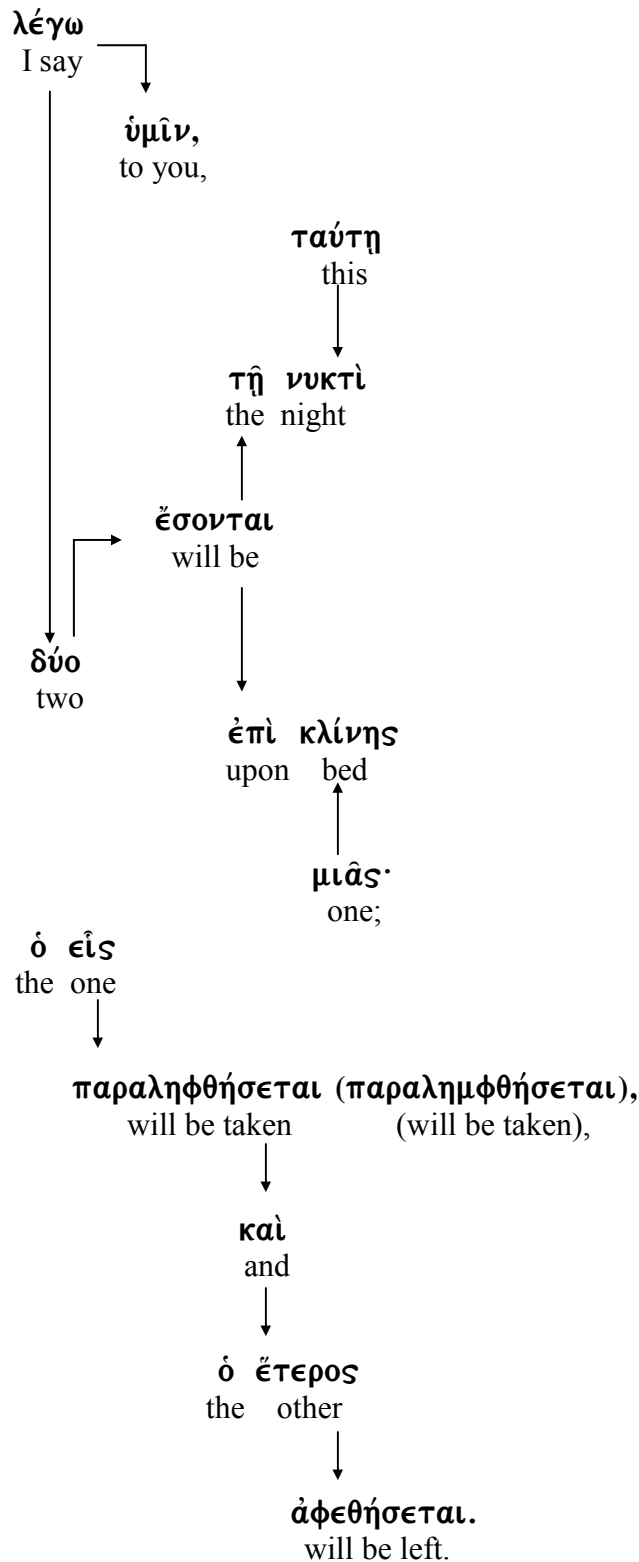




**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

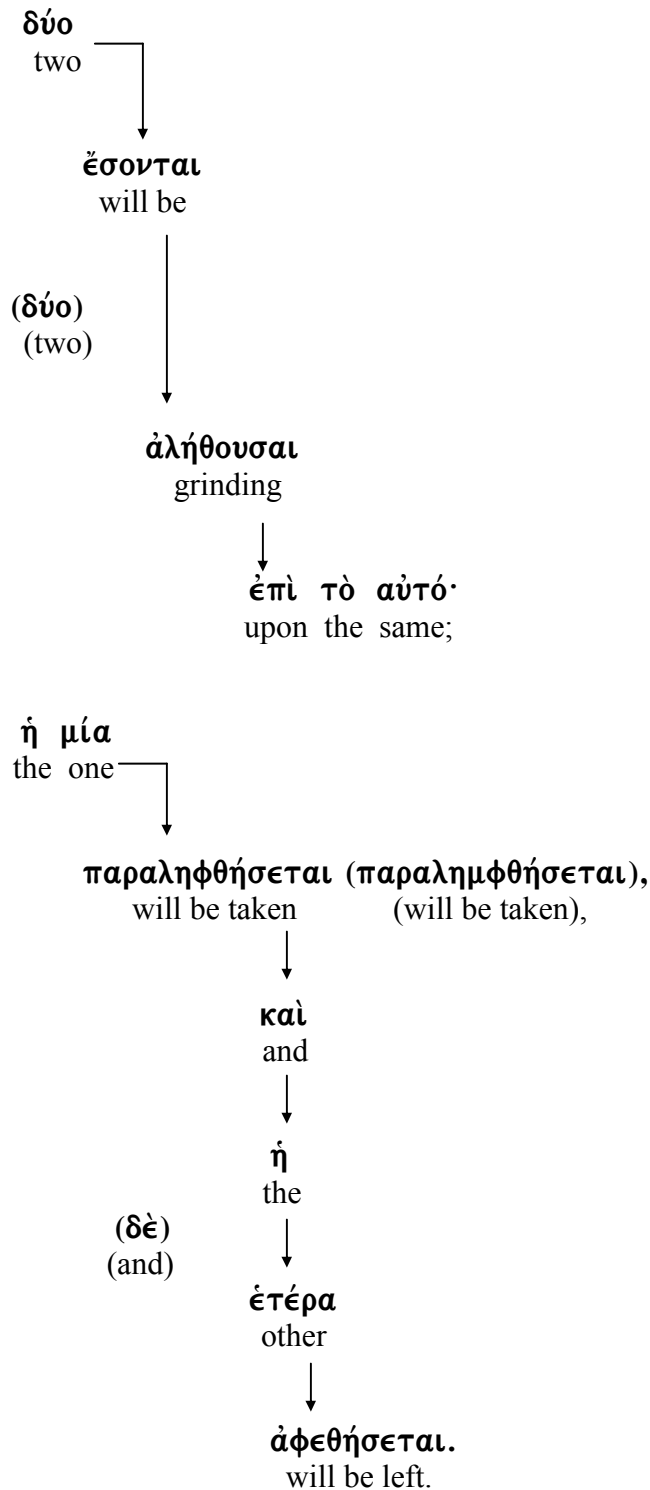
34)



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

35)



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

36)

**ἄδύο**  
[two

↓  
**ἔσονται**  
will be

↓  
**ἐν τῷ ἀγρῷ·**  
in the field;

**ὁ εἷς**  
the one

↓  
**παραληφθήσεται,**  
will be taken,

↓  
**καὶ**  
and

↓  
**ὁ ἕτερος**  
the other

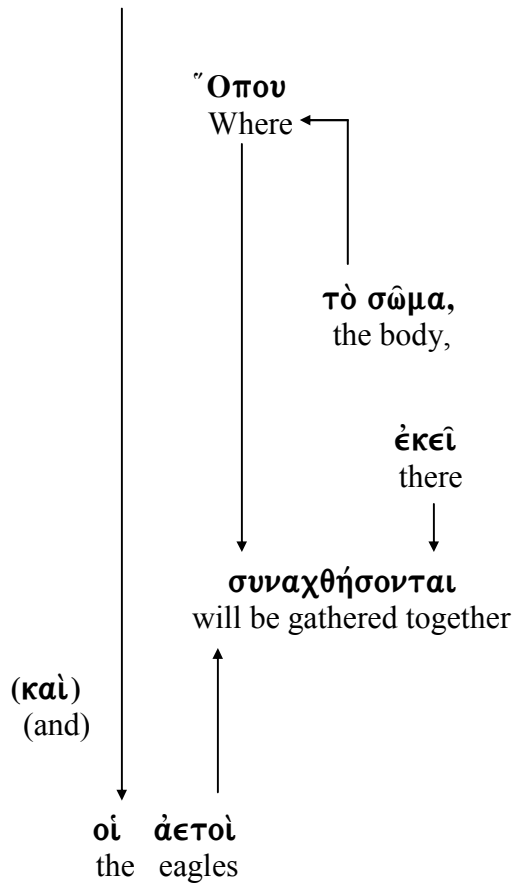
↓  
**ἀφεθήσεται.]**  
will be left. ]



**Luke 17:20-37**

Diagram (continued)

37) cont.



(ἐπισυναχθήσονται).  
(will be gathered together).